



literaire zomer

literarischer sommer 2002

krefeld mönchengladbach

neuss venlo thema metropolen

& provincies metropolen

& provinzen

maandag 1 juli 20 uur

limburgs museum

joachim sartorius

nelleke noordervliet

woensdag 10 juli 20 uur

muziekschool

michael lentz

menno wigman

willem kurstjens

zondag 28 juli 16 uur

museum van bommel van dam

f springer

liesbeth dolk

Literaire zomer / Literarischer Sommer is een literair festival, dat dit jaar voor het eerst in een grensoverschrijdende samenwerking plaatsvindt. **Metropolen & provincies** langs de literaire wegen van stad en land zijn er meer dan twintig optredens van Duitse en Nederlandse schrijvers, dichters en performers op diverse locaties in Krefeld, Mönchengladbach, Neuss en Venlo.

Programma in Venlo



maandag 1 juli | 20 uur
Limburgs Museum
Keulsepoort 5 Venlo

Joachim Sartorius Schrijver, vertaler, publicist en uitgever. Joachim Sartorius (1946) woont en werkt in Berlijn, is daar momenteel Intendant van de Berliner Festspiele. Voordien is hij secretaris-generaal van het Goethe Instituut en werkt hij twee decennia in diplomatieke dienst (New York, Istanbul, Praag en Cyprus). Hij is een van de meest vooraanstaande dichters in Duitsland, een spirituele nomade. Zijn gedichten dragen sporen uit de biografie van een reizende metropoliet. Als kind van een diplomaat reist hij zijn leven lang al over de wereld. Hij is vertaler van Amerikaanse schrijvers en dichters waaronder het verzameld werk van Malcolm Lowry en William Carlos Williams. Zijn laatste boek *Alexandria Fata Morgana & Gedichte* geeft een portret van de eerste metropool, uitgebeeld – gedurende twee millennia – door 32 schrijvers en dichters.



moderator

Nelleke Noordervliet Zij is buitengewoon erudiet en veelzijdig (studies Nederlands, literatuur- en theaterwetenschappen). Behalve romanschrijfster is Nelleke Noordervliet (1945) actief als columniste, recensente en essayiste. Haar hoofd met het welig gekrulde haar siert al jaren een van de opvallendste plekken in *De Volkskrant*, ook schrijft ze veel voor *Vrij Nederland*. Regelmatig is ze gastschrijver en -docent aan binnen- en buitenlandse universiteiten. Bij de nieuwe uitgeverij Augustus (van Tilly Hermans) komt in augustus een nieuwe, dikke roman uit: *Pelican Bay*. Nelleke Noordervliets werk wordt allereen geprezen, vooral vanwege haar heldere, genuanceerde stijl. Ze schrijft een Nederlands dat niet alleen zeer verzorgd is, maar ook soepel loopt en dat veel beelden, geluiden, geuren en klanken oproept. Veel van haar boeken zijn genomineerd en bekroond, bovendien vertaald zoals in het Duits: *De naam van de vader*, *Het oog van de engel*, *Uit het paradijs* (*Der Name des Vaters*, *Das Auge des Engels*, *Das Paradies ist nicht weit*).



woensdag 10 juli | 20 uur
Muziekschool
Arsenaalplein 2 Venlo

Michael Lentz Studeert Duitse taal en letterkunde, geschiedenis en filosofie in Aken en München. Is gepromoveerd op het thema *Lautpoesie nach 1945*. Michael Lentz (1964) woont en werkt in München. Schrijver, muzikant (saxofoon), vertolker van experimentele teksten gesproken poëzie. Als dichter en podiumkunstenaar balanceert hij tussen poëzie en experiment, taal en spraak zijn nauw met elkaar verbonden, ritmisch en onverbiddelijk. Zijn tekst *Muttersterben* (2002) over het langzame, pijnlijke sterven van zijn moeder in de kilte van een high-tech kliniek is sterk autobiografisch. Hiervoor krijgt hij vorig jaar de prestigieuze Ingeborg Bachman Preis. Met Michael Lentz heeft de Duitse literatuur er een krachtige stem bij gekregen.



Menno Wigman Jong, snel en romantisch – zo valt de poëzie van Menno Wigman (1966) misschien nog het best te omschrijven. Met *Zwart als kaviaar* (2001), het vervolg op *'s Zomers stinken alle steden* (1997), plaatst Wigman zich opnieuw in de traditie van de Europese romantiek. Toch vallen er genoeg dissonanten te beluisteren om deze poëzie zonder meer voor broos en tandeloos te houden. In vuurvaste, ritmisch ronduit virtueuze gedichten geeft Wigman een verrassend nieuwe gloed aan de grote thema's van het leven. Menno Wigman is een veelgevraagd podiumdichter; hij zit in de redactie van het tijdschrift *Awater* (opgericht door dichter des vaderlands Gerrit Komrij) en vertaalt werk van Rainer Maria Rilke, Thomas Bernard, Else Lasker-Schüler, Charles Baudelaire.

moderator

Willem Kurstjens poëzierecensent *Dagblad De Limburger*, schrijver, dichter, vertaler.

muziek

Claudia Couwenbergh, sopraan en Carola Zafarana, piano met liederen van Gerard Franck, Leonard Bernstein, Jan Mul en Hans Eisler.



zondag 28 juli | 16 uur
Museum van Bommel van Dam
Deken van Oppensingel 6 Venlo

F. Springer Is meer dan 30 jaar diplomaat, achtereenvolgens in Nederlands Nieuw-Guinea, New York, Bangkok, Brussel, Bangladesh, Iran, Angola en de DDR. Springer (1932) schrijft vanaf 1962, maar breekt in het begin van de jaren negentig door naar een groot publiek. Het diplomatenleven is als een onderstroom in de verbeeldingswereld van zijn boeken aanwezig. Zijn stijl is fameus: plaats en tijd, precisie, het juiste woord, de juiste toon, nuchterheid naast sentiment, distantie samen met melancholie – in al deze opzichten spant het proza van Springer de kroon. Bij zijn zeventigste verjaardag heeft Querido alle verhalen en romans gebundeld in *Verzameld werk* en niet eerder bijeengebrachte verhalen, reisverslagen en gedichten uitgebracht onder de titel *Allemaal gelogen*.

moderator

Liesbeth Dolk Secretaris en biografe van F. Springer. Zij publiceert over hem en stelt de laatstgenoemde bundel samen. Tijdens literaire tournees naar onder meer Nieuw Zeeland, Australië en Zuid-Afrika treedt zij op als inleidster en gesprekspartner.

Voorverkoop entreekaarten bij de boekhandels Koops, De Laerpoort en Martin Cuypers. Entree voorverkoop 4 euro | kassa 5 euro | passe-partout 10 euro.

Het volledige programma in de 4 steden is verkrijgbaar bij de openbare bibliotheken, de boekhandels, het Limburgs Museum, de Muziekschool en Museum van Bommel van Dam in Venlo. Ook kunt u het aanvragen via www.literairstationvenlo.nl of telefoon [077] 3521057.

organisatie

Literair Station Venlo
Rotary Club Venlo

Kulturbüro Krefeld

in samenwerking met

Stadtbücherei Krefeld
Stadtbibliothek
Mönchengladbach
Stadtbibliothek Neuss

ondersteund door

Gemeente Venlo
Provincie Limburg
Rotary Club Venlo
Goethe Instituut
Inter Nationes Amsterdam
Prins Bernard Cultuurfonds Limburg
Dagblad De Limburger
Bilderberg Hotel
de Bovenste Molen
High Speed Envelope
Boekhandels Koops,
De Laerpoort en
Martin Cuypers

Landschaftsverband
Rheinland
Generalkonsulat der
Niederlande
Nederlands Literair
Productie- en
Vertalingenfonds

met medewerking van

Limburgs Museum
Stichting Kunstzinnige
Vorming Noord-Limburg
Museum van Bommel
van Dam

projectleiding

Tieneke Verstegen
Jos Teeuwen

Thomas Hoeps

De Literaire Zomer in Venlo is een initiatief van Literair Station Venlo en Rotary Club Venlo